Sitio Superfund Phoenix-Goodyear Airport

Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. • Región 9 • San Francisco, CA • enero 2013

Continúa el Progreso en las Actividades de Limpieza

En 2013, la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Calidad Ambiental de Arizona (ADEQ) están revisando alternativas para la limpieza del área fuente de los principales pozos ciegos en PGA Norte, la optimización de sistema de extracción de vapores del suelo (SVE), la instalación de un nuevo sistema de extracción al oeste de Litchfield Road y para PGA Sur, investigando posibles cambios para acelerar la limpieza de las aguas subterráneas. Si hubiera un cambio propuesto para cualquier remedio, la EPA llevará a cabo talleres y reuniones públicas para explicar los cambios propuestos y obtener opiniones del público.

Estado actual: PGA Norte

A finales de 2011, un pozo de extracción adicional del agua subterránea, EA08 - comenzó a operar en el PGA Norte. Después del final de la temporada de bombeo en octubre de 2012, se hizo un análisis de zona de captura subunidad A. Un análisis se llevó a cabo para evaluar si sí o no se logra contención lograda de la columna de contaminación. Basado en ese análisis, la EPA y ADEQ han determinado que con las condiciones actuales del agua subterránea, la columna se controla hacia la zona noreste pero que se necesita trabajo adicional en el norte central hacia las zonas noroeste. Un plan para la extracción adicional y / o la inyección se debe de Crane Co. en marzo de 2013. Además, un pozo de extracción EA-09 subunidad A está previsto ser instalado al oeste de Litchfield Road para cortar la columna de contaminación al sur de la carretera I-10.

Mientras tanto, un enfocado estudio de viabilidad del área fuente de los principales pozos ciegos está siendo desarrollado para acelerar la limpieza en la fuente. Las acciones de limpieza actuales exigen la extracción y tratamiento del agua subterránea junto con la extracción de los vapores del suelo (SVE) (eliminación de los vapores contaminados que emigran desde el agua subterránea hacia arriba a través del suelo). Sin embargo, alternativas se están desarrollando y la EPA y ADEQ tendrán talleres públicos para explicar las tecnologías consideradas. La EPA escribirá un Plan Propuesto que explica las tecnologías consideradas e identifica una alternativa preferida. Una reunión pública se llevará a cabo para explicar el Plan Propuesto y se tomará los comentarios del público. Después del periodo de los comentarios, en consulta con ADEQ, se seleccionará un remedio para modificar el Registro de Decisión (ROD) del sitio PGA para detallar cualquier cambio.

También en 2012 se completo el trabajo de varios problemas identificados por la Revisión de Cinco Años de PGA Norte. Dos problemas fueron la necesidad de una evaluación a punto de referencia del riesgo de la salud humana (HHRA) y una evaluación de riesgo ecológico de gran visión para el área fuente. Para ambos informes, se estudia para estimar el carácter técnico y la probabilidad de efectos malos de salud sobre humanos y sistemas ecológicos cuando expuestos a químicos del sitio, ahora o en el futuro. Estos estudios de riesgo siguen direcciones específicas de la EPA.

Los resultados de la HHRA para PGA Norte determinaron que la exposición a los vapores del suelo, las aguas subterráneas y el suelo están por debajo del nivel de riesgo o están dentro del rango de riesgo aceptable para posibles intrusos, futuros trabajadores de construcción y futuros trabajadores comerciales/industriales.

En general, basado en las estimaciones de riesgo para el área fuente de PGA Norte, el potencial de riesgo ecológico puede ser generalmente caracteriza como bajo y las condiciones en el sitio no representan un potencial de riesgo ecológico.

Un tercer aspecto de la Revisión de Cinco Años fue una investigación de las aguas subterráneas en el área entre los Sitios (ABS). La investigación (ABS) evaluó la calidad y carácter del agua subterránea de la zona entre PGA Norte y PGA Sur y cerca del sitio Western Avenue Plume.

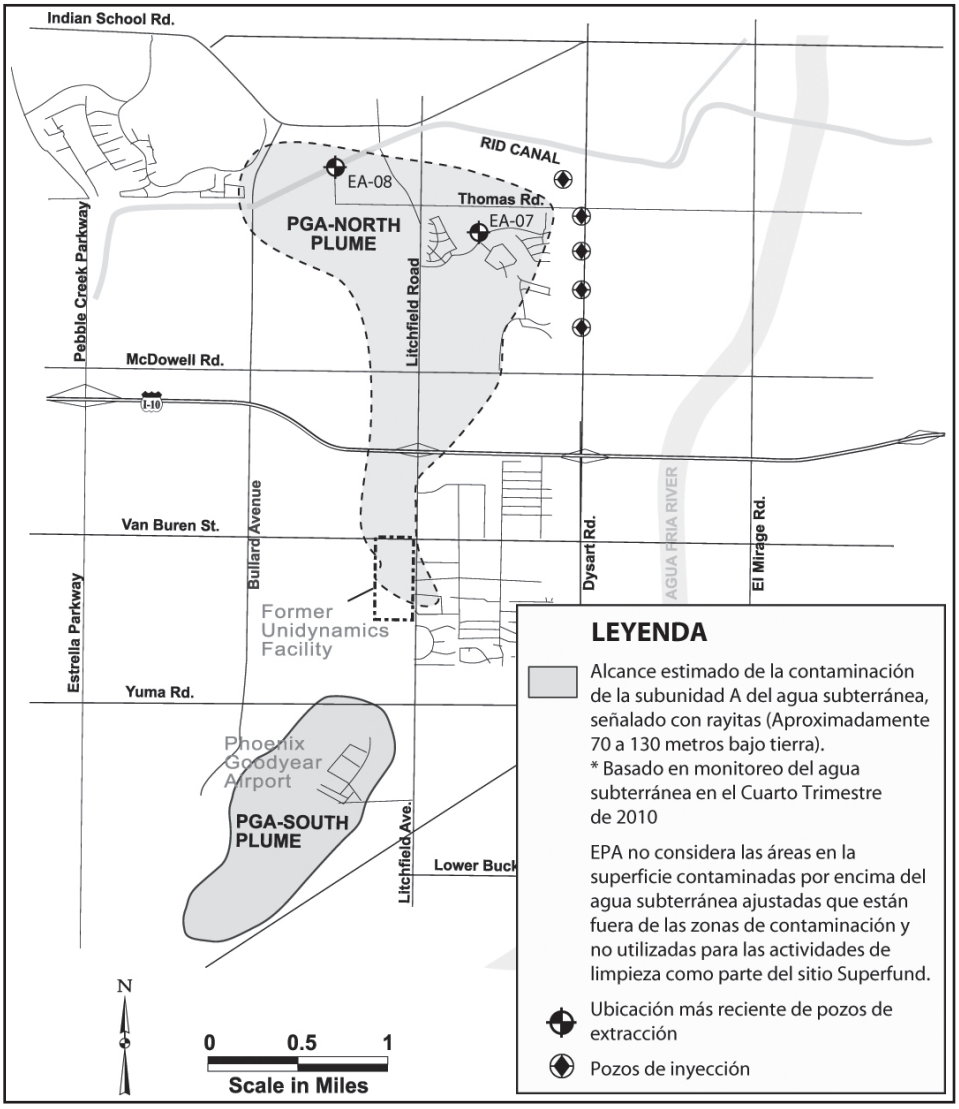
Estado actual: PGA Sur

Goodyear Tire and Rubber Company ha iniciado una investigación sobre áreas específicas de la columna de agua subterránea en el área norte de PGA Sur: Cromo en Subunidad C cerca del pozo de monitoreo MW13UC y para el TCE bajo gradiente de la columna. Ambas investigaciones continuarán este año y ayudará a la EPA comprender mejor la efectividad de la limpieza del agua subterránea y si puede haber un cambio realizado en el remedio para acelerar la limpieza.

Como se señaló en Revisión de Cinco Años en el 2010 de PGA Sur, la EPA también completó investigación y abandono el antiguo pozo de producción y GAC-04 que era un pozo de conducto.

Historia del Sitio

En 1981, el Departamento de Servicios de Salud de Arizona (ADHS) descubrió que el agua subterránea en el área del sitio fue contaminado con tricloro-etileno (TCE) y otros compuestos orgánicos volátiles (VOC's) procedentes de las operaciones de fabricación en el área. Como resultado, la EPA agrego el Sitio Superfund Phoenix Goodyear Airport a la Lista de Prioridades Nacionales (NPL) en septiembre de 1983 como Sitio Superfund "Litchfield Airport Area." Después, la propiedad del aeropuerto se trasladado a la ciudad de Phoenix, la sitio fue renombrado como el Sitio Superfund Phoenix-Goodyear Airport Area. El sitio se encuentra en la Cuenca Oeste del Valle Salt River, en la Ciudad de Goodyear, Arizona, aproximadamente 17 millas al oeste de la ciudad de Phoenix. Durante la Investigación de Remediación para caracterizar el Sitio, se supo que había dos fuentes distintas: una centrada bajo la instalación Unidinamicas (UPI) al norte del centro de Yuma Road y el otro que venía en gran parte de la instalación Aeroespacio Goodyear/Loral cerca del Aeropuerto Litchfield (actualmente conocido como el Phoenix-Goodyear Airport).



Sitio Superfund Phoenix-Goodyear Airport

Protección de los Pozos de Agua Potable

La protección de los pozos de agua potable es la máxima prioridad en acciones correctivas en ambas áreas del Sitio. La necesidad de esta ha sido demostrada por pozos del suministro municipal afectados por la contaminación en el pasado. Estos pozos incluyen pozos COG-2 y COG-10 de la Ciudad de Goodyear. Estos pozos, y el pozo de protección contra incendios, COG-4, han sido permanentemente sellados debido a problemas de contaminación. Sellando estos pozos impedirá que sean conductos que aumenten la contaminación del agua subterránea.

Programa de Participación de la Comunidad

El propósito del programa de la EPA Participación de la Comunidad es ayudar al público a participar en la limpieza y el proceso de decisiones. Promover la

participación de la comunidad es nuestro objetivo para informar al público de las actividades del sitio, la EPA y ADEQ se compromete a:

- Mantener una comunicación abierta acerca de la investigación del sitio y la limpieza;
- Asegurar de que las preguntas sean contestadas y las dudas sean aclaradas a medida que ocurren; y
- Proporcionar a los ciudadanos con oportunidad de comentar y participar en las decisiones de limpieza que tendrán impactos a largo plazo en la comunidad.

EPA y ADEQ continuará actualizando a los residentes sobre el Sitio Superfund PGA a través de hojas informativas, reuniones públicas y reuniones regularmente programada por Grupo Asesor Comunitario (CAG). Por favor, no dude en llamar o escribir usando la información de contacto que se encuentra a continuación.

Hemos recolectado los documentos del sitio en nuestro Depósito de Información en la biblioteca de Goodyear y en el sitio de la red electrónica de la EPA (ver información en la última página). EPA y ADEQ promueven la participación pública y los comentarios son bienvenidos en cualquier momento. También contamos con un número de personal que puede llamar con preguntas usando su línea directa de la EPA o línea sin costo (800-231-3075). Sus líneas directas se enumeran a continuación.

Debido a los cambios organizativos en la Región 9 de la EPA, la extensa Coordinadora de Participación Comunitaria (CIC) para la PGA, Sra. Viola Cooper, estará trabajando en otros proyectos y no será la CIC para el sitio PGA. A EPA le gustaría aprovechar esta oportunidad para agradecer a la Sra. Cooper por todos sus esfuerzos para mejorar y ampliar la participación de la EPA con la comunidad.

EPA desea introducir Alejandro Díaz como el nuevo Coordinador de Participación Comunitaria para el sitio PGA.

Grupo Asesor Comunitario

Las reuniones del CAG están abiertas al público y se reúnen cada tres meses. Su propósito es recibir información acerca de las actividades de limpieza del sitio y servir como punto de enfoque para el intercambio de información con la comunidad local. Usted puede comunicarse con Diane Krone, el contacto con la comunidad CAG al 623 -932-0402 para más información, si usted tiene un interés en convertirse en un miembro del CAG, o si desea saber las fechas de las reuniones y horarios, por favor póngase en contacto con los Coordinadores de Participación Comunitaria (ver información de contacto en esta página). La próxima reunión CAG se llevará a cabo el jueves, 7 de febrero, 2013 a las 6:00 pm en la ciudad de Goodyear Centro de Justicia, 185 N Avenida 145.

EPA Subvención de Asistencia Técnica

El Programa de Subvención de Asistencia Técnica (TAG) provee dinero a un grupo comunitarios para proporcionar un asesor técnico para interpretar y explicar los informes técnicos, las condiciones del lugar y las propuestas y decisiones de limpieza de EPA. A principios de 2011, un TAG fue acreditado a la Asociación Ambiental de Extensión Comunitaria (ECO), una organización local sin fines de lucro.

Para obtener más información acerca de las actividades de TAG, puede comunicarse con Nadine Johnson, ECO al (602) 615-5447 o *eco@cox.net* correo electrónico, Facebook: **www.facebook.com/outreach4community**, por las fechas y horarios de reuniones.

Contactos del sitio

Alejandro Diaz
(hispanohablante)
Coordinador de
Participación Comunitaria
USEPA Región 9
75 Hawthorne Street,
SFD-6-3
San Francisco, CA 94105
(415) 947-4137
diaz.alejandro@epa.gov

Catherine Brown
Gerente de Proyecto
USEPA Región 9
75 Hawthorne Street,
SFD-6-2
San Francisco, CA 94105
(415) 947-4137
brown.catherine@epa.gov

Travis Barnum
Gerente de Proyecto
de ADEQ
1110 W. Washington St.
Phoenix, AZ 85007
(602) 771-4196
Fax (602) 771-4272
Llamada sin costo
(800) 234-5677
Ext. 771-4196
barnum.travis@azdeq.gov

Wendy Flood
Gerente de Proyecto
de ADEQ
1110 W. Washington St.
Phoenix, AZ 85007
(602) 771-4410
Fax (602) 771-4138
Llamada sin costo
(800) 234-5677
Ext. 771-4410
flood.wendy@azdeq.gov

Sitio Superfund Phoenix-Goodyear Airport

Continúa el Progreso en las Actividades de Limpieza

Sitio Repositorios

Local de la Biblioteca Goodyear
250 N. Litchfield Road, Ste 185
Goodyear, AZ 85338
(602) 652-3000
Horario: lunes – miércoles 11 a.m. – 7 p.m.
jueves – sábado 10 a.m. – 5 p.m.

Registro Superfund de la EPA
95 Hawthorne St., 4th Floor
San Francisco, CA 94105
(415) 536-2000
Horario: lunes – viernes 8 a.m. – 5 p.m.

Para más información sobre sitio, visite la Visión general del Sitio PGA en:
www.epa.gov/region09/phoenix-goodyearairport o
http://azdeq.gov/environ/waste/sps/phxsites.html#pgana

Official Business
Penalty for Private Use, $300

Address Service Requested

United States Environmental Protection Agency, Region 9
75 Hawthorne Street (SFD-6-3)
San Francisco, CA 94105
Attn: Alejandro Diaz (PGA 1/13)

FIRST-CLASS MAIL
POSTAGE & FEES
PAID
U.S. EPA
Permit No. G-35